

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

28 JANVIER 1971

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 30 décembre 1970
sur l'expansion économique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition a pour but d'apporter des améliorations importantes à la loi sur l'expansion économique.

Il peut paraître étonnant de déposer d'ores et déjà une proposition modifiant une loi ayant été votée il y a quelques semaines seulement.

Mais cette procédure résulte d'un accord unanime à la Commission des Affaires économiques qui en raison du délai qui lui était imparti, a considéré qu'il lui était impossible d'examiner de façon approfondie, le projet de loi qui lui était soumis.

Afin d'éviter que pendant une période non déterminée, aucune législation sur l'expansion économique ne soit en vigueur en Belgique, il a été décidé d'envoyer le projet tel quel en séance publique et les membres de la Commission se sont engagés à ne pas déposer d'amendement. Ces amendements auraient d'ailleurs été repoussés à la demande du Gouvernement.

Toutefois, le Ministre des Affaires économiques a accepté que des propositions modificatives de la loi puissent être déposées très rapidement et il s'est engagé à examiner de façon attentive et bienveillante, les modifications contenues dans ces propositions.

D'autre part, l'examen de ces propositions permettra une étude approfondie par la Commission des Affaires économiques de la Chambre, de la loi sur l'expansion économique.

L'expansion est une absolue nécessité dans une économie moderne. En raison de l'évolution rapide de la technique, le vieux proverbe « Qui n'avance pas recule » est plus que jamais d'application.

Une expansion économique rapide et à un taux relativement constant est le soutien indispensable du progrès social.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

28 JANUARI 1971

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 30 december 1970
op de economische expansie.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel strekt ertoe belangrijke verbeteringen aan te brengen in de wet op de economische expansie.

Het kan verwonderlijk lijken dat nu reeds een wetsvoorstel wordt ingediend tot wijziging van een wet die pas enkele weken geleden is goedgekeurd.

Zulks is echter het gevolg van een in de Commissie voor de Economische Zaken tot stand gekomen eenparig akkoord, daar deze Commissie van oordeel was dat zij, gelet op de korte periode waarover zij beschikte, onmogelijk het haar voorgelegde wetsontwerp grondig kon bespreken.

Om te vermijden dat in België gedurende onbepaalde tijd generlei wet betreffende de economische expansie van kracht zou zijn, werd ertoe besloten het ontwerp als zodanig naar de openbare vergadering te verwijzen, en de leden van de Commissie hebben er zich toe verbonden geen amendementen voor te stellen daar deze op verzoek van de Regering trouwens toch zouden verworpen geweest zijn.

De Minister van Economische Zaken heeft erin toegestemd dat een voorstel tot wijziging van de wet spoedig zou ingediend worden en hij heeft zich ertoe verbonden de voorgestelde wijzigingen aandachtig en welwillend te bestuderen.

Anderzijds zal de behandeling van deze voorstellen aan de Kamercommissie voor de Economische Zaken de gelegenheid bieden de wet op de economische expansie grondig te onderzoeken.

Deze expansie is absoluut noodzakelijk in een moderne economie. Rekening houdend met de snelle technische vooruitgang is het oude spreekwoord « Stilstand is achteruitgang » meer dan ooit toepasselijk.

Een snelle economische expansie en een betrekkelijk vast groeiritme zijn de onontbeerlijke grondslag voor de sociale vooruitgang.

Selon nous, cette expansion doit résulter d'une concertation permanente, c'est-à-dire d'un concours des forces des secteurs publics et privés.

Certes, l'initiative privée a souvent fait montre d'une souplesse et d'une efficacité plus grande que le secteur public. Mais, à l'heure actuelle, aucune action importante, particulièrement dans des secteurs nouveaux, ne peut être entreprise sans une collaboration poussée des autorités publiques.

Toutefois, dans ses interventions, l'Etat veillera à ne pas rompre les règles de concurrence entre les entreprises du secteur privé. Il veillera au contraire à rétablir cet équilibre lorsque celui-ci aura été modifié par des interventions publiques, dans le domaine de l'infrastructure notamment, favorables à certaines régions.

L'équilibre entre les régions est d'ailleurs un facteur de bien-être général et rend plus facile la vie en commun.

Or, il faut constater que la nouvelle loi d'expansion économique, si elle prévoit un ensemble de mesures en faveur des régions défavorisées, contient par contre certaines dispositions qui permettent d'étendre aux autres régions les mêmes facilités.

Une telle façon de procéder amène les investisseurs à s'installer dans des régions déjà prospères. En son temps, le Député Leburton (proposition de loi n° 421/1 du 23 mai 1967 relative à l'expansion régionale et modifiant la loi du 14 juillet 1966, instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents) avait très bien décrit cette situation :

« L'expérience des dernières années et particulièrement la mise en pratique de la loi du 14 juillet 1966 ont montré que les investissements industriels nouveaux se répartissent d'une manière non conforme à l'importance des problèmes économiques avec lesquels les diverses régions sont confrontées.

Ceci provient essentiellement de ce que le Pouvoir exécutif accorde souvent aux investisseurs nouveaux, dans le cadre des lois de relance économique, des aides financières et des avantages fiscaux qui sont les mêmes pour diverses régions, bien que celles-ci se présentent de façon très différente pour les investisseurs du double point de vue de l'infrastructure et de l'éloignement des ports. Il en résulte que les investisseurs qui considèrent inévitablement dans leur « globalité » les avantages et les inconvénients inhérents aux divers lieux d'implantation possibles, sont le plus souvent amenés à retenir les sites des régions les plus intéressantes du double point de vue précité.

Ce raisonnement vaut d'une manière toute spéciale pour les entreprises industrielles ayant d'importantes quantités de matières premières ou de produits à recevoir et à écouler, ce qui est naturellement le cas de la plupart des grosses entreprises pouvant constituer la base du redressement économique des régions.

Ce qui est plus grave encore et qui risque de donner au phénomène une allure catastrophique, c'est que la majorité des régions défavorisées par l'éloignement des ports et par l'intensité des problèmes économiques qui s'y posent sont les moins pourvues en infrastructure. »

Une récente publication de la Fédération Routière Belge révèle en effet que sur 482 km d'autoroutes en service en Belgique, 120 km seulement se trouvent en région wallonne.

Wij zijn de mening toegedaan dat die expansie het gevolg moet zijn van een bestendig overleg, dit wil zeggen van een samenwerking van de krachten uit de openbare en uit de particuliere sector.

Het is wel zo dat het particulier initiatief vaak blijk heeft gegeven van een grotere soepelheid en doelmatiger optrad dan de openbare sector. Doch thans kan niets belangrijks, voornamelijk in nieuwe sectoren, worden ondernomen zonder een krachtige steun van de openbare besturen.

Nochtans moet de Staat, wanneer hij optreedt, er wel voor waken dat hij de regels van de concurrentie tussen de ondernemingen uit de particuliere sector niet vervalst. Hij moet er integendeel voor zorgen dat dit evenwicht wordt hersteld wanneer het, ingevolge het optreden van openbare instanties ten voordele van sommige gewesten, onder meer op het gebied van de infrastructuur, verbroken werd.

Het evenwicht tussen de gewesten is trouwens een factor die bijdraagt tot het algemeen welzijn en die het samenleven vergemakkelijkt.

Er moet echter worden vastgesteld dat de nieuwe wet betreffende de economische expansie weliswaar een reeks maatregelen ten voordele van de achtergebleven gewesten omvat, maar anderzijds sommige bepalingen inhoudt waardoor dezelfde faciliteiten kunnen worden uitgebreid tot andere gewesten.

Daardoor worden investeringen aangetrokken naar reeds voorspoedige gewesten. Indertijd heeft volksvertegenwoordiger Leburton (wetsvoorstel n° 421/1 van 23 mei 1967 betreffende de gewestelijke expansie en tot wijziging van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben) die toestand zeer goed omschreven in de volgende bewoordingen :

« De ervaring der laatste jaren en vooral het in toepassing brengen van de wet van 14 juli 1966 hebben aange-toond dat de nieuwe industriële investeringen gespreid zijn op een wijze die niet overeenstemt met de omvang van de economische problemen waarmee de verschillende gewesten te kampen hebben.

Dit vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat de Uitvoerende Macht aan de nieuwe investeerders in het kader van de wetten tot economische herleving vaak financiële hulp en fiscale voordelen verleent, die dezelfde zijn voor verschillende gewesten, hoewel deze voor de investeerders grondig verschillen uit het dubbele oogpunt van infrastructuur en verwijdering van de havens. Dit heeft tot gevolg dat de investeerders die de aan de verschillende mogelijke vestigingsplaatsen verbonden voor- en nadelen onvermijdelijk globaal onder de ogen zien, er doorgaans toe besluiten die plaatsen te kiezen welke uit het hogervernoemde dubbele oogpunt het belangwekkendst zijn.

Deze redenering geldt gans in het bijzonder voor de industriële ondernemingen die aanzienlijke hoeveelheden grondstoffen of produkten dienen te ontvangen en af te zetten, wat vanzelfsprekend het geval is voor het merendeel der grote ondernemingen die de basis vormen van de economische opleving van de gewesten.

Nog erder is het feit — en dat zou rampzalige gevolgen kunnen hebben — dat het merendeel der streken die benadeeld zijn door de grote afstand van de havens en door de intensiteit van de economische problemen die er zich stellen, er het slechtst aan toe zijn wat de infrastructuur betreft. »

Uit een recente publicatie van de Belgische Wegenfederatie blijkt immers dat op de 482 km autosnelwegen die thans in België open staan voor het verkeer, slechts 120 km in het Waalse landsgedeelte gelegen zijn.

Ce handicap va encore se creuser durant les prochaines années, puisque sur 426 km d'autoroutes en construction dans le pays, 115 km seulement sont en chantier en Wallonie.

Il est donc nécessaire que des mesures soient prises pour rétablir l'équilibre régional.

Ces mesures législatives doivent entraîner une meilleure sélectivité des projets d'investissement et leur orientation systématique, sauf impossibilité, vers les régions en sous-développement.

D'autre part, la présente proposition a pour but de développer au maximum les contrats entre le secteur public et les investisseurs privés bénéficiant d'avantages économiques.

En effet, il nous paraît normal que ces investisseurs prennent des engagements précis en contrepartie des avantages dont ils bénéficient. Il est évident que le respect de ces engagements doit être contrôlé par les autorités publiques.

Outre le pouvoir de contrôle que ces autorités détiennent dans le cadre de la poursuite de l'intérêt général, des pouvoirs précis et concrets doivent leur être accordés. Il ne s'agira certes pas d'un contrôle tatillon qui, freinant le dynamisme des investisseurs, aurait un effet contraire au but poursuivi.

D'autre part, la politique d'incitants à l'expansion économique portant sur les montants considérables et pouvant léser certains intérêts particuliers, il nous paraît nécessaire que le contrôle parlementaire soit renforcé.

Certaines mesures que nous proposons sont justifiées par cet impératif.

Examen des articles.

Article premier.

Cet article a pour objet de supprimer les termes « décisions ministérielles » dans l'article 1 de la loi sur l'expansion économique.

Il semble en effet plus heureux, que toutes les aides soient conclues par suite de contrats. D'ailleurs, l'article 3 oblige l'investisseur de prendre l'engagement de respecter les conditions d'octroi.

S'agissant d'un engagement répondant à une intervention de l'Etat, il semble qu'il s'agit bien là d'un engagement contractuel.

Art. 2.

L'article 5 de la loi sur l'expansion économique permet au Pouvoir exécutif d'accorder des aides aussi importantes que celles prévues dans les zones de développement visées à l'article 11, dans d'autres zones du pays.

Cette possibilité enlève à la loi sur l'expansion économique son impact régional si elle n'est pas limitée à un petit nombre de cas très particuliers.

En outre, un tel article paraît contraire aux engagements que nous avons signés dans le Traité de Rome établissant une Communauté économique européenne.

Le présent article 2 vise à limiter les cas d'application de cet article 5 en prévoyant également que le montant de l'aide dans ces cas, ne pourra en aucun cas, dépasser celui qui aurait été accordé pour le projet en cause dans une zone de développement de catégorie 2.

Die achterstand zal tijdens de volgende jaren nog groter worden, aangezien van de 426 km autosnelwegen die thans in ons land worden aangelegd, er slechts 115 in Wallonië worden gebouwd.

Er moeten dus maatregelen worden getroffen om het evenwicht tussen de gewesten te herstellen.

Die wetgevende maatregelen moeten tot gevolg hebben dat de investeringsprojecten beter worden geselecteerd en, behalve wanneer dit onmogelijk is, stelselmatig georiënteerd naar de achtergebleven gebieden.

Anderzijds strekt het onderhavige voorstel ertoe het sluiten van overeenkomsten tussen de openbare sector en de particuliere investeerders die economische voordelen genieten, zoveel mogelijk aan te moedigen.

Wij achten het immers normaal dat deze investeerders duidelijke verbintenissen aangaan als tegenprestatie voor de voordelen die zij ontvangen. De overheid moet vanzelfsprekend toezicht houden op de naleving van die verbintenissen.

Naast het recht van toezicht waarover de overheid met het oog op het algemeen welzijn beschikt, moeten haar duidelijk omlinnde en concrete bevoegdheden toegekend worden. Het toezicht mag echter niet al te ver doorgedreven worden, zoniet zou het dynamisme van de investeerders erdoor geremd worden, wat tegen het nagestreefde doel zou indruisen.

Aangezien anderzijds de toekenning van steun voor de economische expansie aanzienlijke bedragen vergt en de belangen van sommige particulieren kan schaden, menen wij dat het noodzakelijk is het toezicht van het Parlement te verscherpen.

Dat is de reden waarom wij bepaalde maatregelen voorstellen.

Analyse van de artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel strekt ertoe de woorden « ministeriële beslissingen » weg te laten uit artikel 1 van de wet op de economische expansie.

Het lijkt immers verkieslijk hulp te verlenen op grond van overeenkomsten. Artikel 3 legt trouwens aan de investeerder de verplichting op de toekenningsvoorwaarden na te leven.

Daar het gaat om een verbintenis in ruil voor een staats-tegemoetkoming, lijkt deze wel degelijk van contractuele aard te zijn.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 5 van de wet op de economische expansie kan de Uitvoerende Macht aan de andere streken van het land tegemoetkomingen verlenen die even belangrijk zijn als die waarin artikel 11 voor de ontwikkelingszones voorziet.

Zodoende verliest de wet op de economische expansie haar betekenis op regionaal vlak of althans wordt zij beperkt tot een klein aantal heel speciale gevallen.

Een dergelijk artikel is bovendien in strijd met de verbintenissen die wij aangegaan hebben in het Verdrag van Rome houdende instelling van een Europese Economische Gemeenschap.

Het onderhavige artikel 2 wil de gevallen waarin artikel 5 wordt toegepast, beperken door eveneens te bepalen dat de tegemoetkoming in die gevallen het bedrag dat voor het betrokken project in een ontwikkelingszone van de 2^e categorie zou worden toegekend, hoegenaamd niet mag overschrijden.

Art. 3.

Cet article tend à modifier l'article 31 de la loi sur l'expansion économique. Il précise le but à atteindre qui est l'uniformisation des prix des terrains équipés dans toutes les régions du pays.

Le prix des terrains est en effet un facteur important dans la détermination de la localisation de l'investissement. Cette uniformisation était visée également par l'article 5 de la proposition de loi du 23 mai 1967 (Doc. n° 421/1).

Art. 4.

Cet article a pour but d'abroger la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.

Il semble en effet, assez curieux, que toutes les lois d'expansion économique soient abrogées à l'exception de cette loi du 17 juillet 1959 qui est une loi d'expansion économique générale dont les dispositions sont certainement suspectes aux yeux du Traité de Rome.

Cette loi a très peu bénéficié aux régions en sous-développement et le tableau ci-dessous reprenant la situation au 1^{er} octobre 1970, tableau établi par le Ministère des Affaires économiques, administration de l'industrie et de l'expansion économique, en fait foi.

Répartition des crédits par province.

Loi du 17 juillet 1959.

Art. 3.

Dit artikel strekt ertoe artikel 31 van de wet op de economische expansie te wijzigen. Het is de bedoeling de prijzen van de gebruiksklare gronden in alle streken van het land te uniformeren.

De prijs van de grond is immers een belangrijke factor voor het bepalen van de plaats van de investering. Ook artikel 5 van het wetsvoorstel van 23 mei 1967 streefde een dergelijke uniformering na (Stuk n° 421/1).

Art. 4.

Dit artikel strekt ertoe de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën op te heffen.

Het lijkt immers nogal eigenaardig dat alle wetten betreffende de economische expansie opgeheven worden met uitzondering van de wet van 17 juli 1959, die een algemene economische expansiewet is en die zeker verdacht moet voorkomen gezien uit het oogpunt van het Verdrag van Rome.

Deze wet heeft weinig baat bijgebracht aan de onderontwikkelde gewesten, zoals blijkt uit de onderstaande tabel, die de toestand weergeeft op 1 oktober 1970 en die opgesteld is door de Ministerie van Economische Zaken, Bestuur van de Nijverheid en de Economische expansie.

Verdeling der kredieten per provincie.

Wet van 17 juli 1959.

Provinces Situation au 1 ^{er} octobre 1970	Taux réd. uniquem. Verl. rentev. uitsl.		Taux réd. + Gar. Etat Verl. rentev. + Staatsw.		Gar. Etat uniquem. Staatswbw uitsl.		Total Totaal		Provincies Toestand op 1 oktober 1970
	N/A	en/in 10 ⁶ F	N/A	en/in 10 ⁶ F	N/A	en/in 10 ⁶ F	N/A	en/in 10 ⁶ F	
1. Anvers	272	24 623,3	73	3 991,9	22	350,9	367	28 966,1	1. Antwerpen
2. Flandre occidentale	195	2 259,6	35	255,8	6	62,9	236	2 578,3	2. West-Vlaanderen.
3. Flandre orientale	171	2 385,2	35	334,2	11	123,6	217	2 843,0	3. Oost-Vlaanderen.
4. Limbourg	67	6 817,1	13	467,8	11	203,1	91	7 488,0	4. Limburg.
5. Arrondissement de Louvain	35	548,7	6	56,4	2	37,4	43	642,5	5. Arr. Leuven.
6. Arrondissement de Hal-Vilvorde .	96	1 393,4	21	337,2	9	136,8	126	1 867,4	6. Arr. Halle-Vilvoorde.
7. Arr. Bruxel. — Com. périphériq.	8	161,9	3	11,4	2	4,6	13	177,9	7. Arr. Brus.-Randgemeenten.
Total (1+2+3+4+5+6+7)	844	38 189,2	186	5 454,7	63	919,3	1 093	44 563,2 ⁽¹⁾	Totaal (1+2+3+4+5+6+7)
8. Hainaut	127	4 655,3	25	817,1	11	400,4	163	5 872,8	8. Henegouwen.
9. Liège	169	4 686,2	31	307,4	18	2 016,1	218	7 009,7	9. Luik.
10. Luxembourg	10	247,4	1	5,2	1	53,0	12	305,6	10. Luxemburg.
11. Namur	63	1 015,7	9	94,8	2	56,5	74	1 167,0	11. Namen.
12. Arr. Nivelles	55	3 486,7	7	23,6	3	8,4	65	3 518,8	12. Arr. Nijvel.
Total (8+9+10+11+12)	424	14 091,4	73	1 248,1	35	2 534,4	532	17 873,9 ⁽²⁾	Totaal (8+9+10+11+12).
13. Arr. Bruxelles-Capitale	128	1 857,0	11	40,4	13	2 151,6	152	4 049,0 ⁽³⁾	13. Arr. Brussel-Hoofdstad.
Totaux	1 396	54 137,6	270	6 743,2	111	5 605,3	1 777	66 486,1	Totalen.

(1) = 66 %.
(2) = 28 %.
(3) = 6 %.

(1) = 66 %.
(2) = 28 %.
(3) = 6 %.

Se tableau permet de constater que la province d'Anvers située dans le Delta d'or et en pleine expansion économique a pourtant bénéficié de plus de 43 % des crédits accordés par l'Etat en vertu de cette loi.

Art. 5.

Cet article a pour but de permettre un meilleur contrôle budgétaire par le parlement des aides accordées.

Ces renseignements permettront aux parlementaires de mieux suivre l'action gouvernementale en matière d'expansion économique.

Art. 6.

L'article 6 poursuit le même but mais il s'agit cette fois du contrôle à posteriori de l'action gouvernementale.

Uit de tabel blijkt dat de provincie Antwerpen, die nochtans in de « Gouden delta » ligt en in volle economische expansie is, meer dan 43 % van de door de Staat in het kader van deze wet toegekende kredieten toegewezen kreeg.

Art. 5.

Dit artikel stelt het Parlement in staat een betere budgettaire controle op de verleende tegemoetkomingen uit te oefenen.

Dank zij die inlichtingen zullen de parlementsleden de initiatieven van de Regering inzake economische expansie beter kunnen volgen.

Art. 6.

Artikel 6 streeft hetzelfde doel na, maar ditmaal gaat het om de controle die achteraf op het beleid van de Regering wordt uitgeoefend.

E. KNOOPS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le premier alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique est remplacé par le texte suivant :

« Les incitations créées en vue de stimuler l'expansion économique et sa diffusion équitable entre les régions sont attribuées en vertu de contrats conclus entre l'Etat, représenté par le Ministre qui a les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions, le cas échéant conjointement avec les Ministres concernés, dans les limites de leur compétence, et toute personne physique ou morale, de droit public ou privé, qui s'engage à effectuer une ou plusieurs opérations concourant à la réalisation des objectifs sectoriels, technologiques et régionaux du plan. »

Art. 2.

L'article 5 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 5. — Il peut être attribué en dehors des zones de développement visées à l'article 11, des aides pour des réalisations sectorielles ou technologiques d'intérêt particulier par décision motivée établissant que ces réalisations ne peuvent être localisées qu'en dehors des zones de développement et que pour des raisons exceptionnelles, elles requièrent l'aide des pouvoirs publics.

Elles sont octroyées par contrat, conformément à l'article 1^{er} et aux conditions prévues à l'article 3. Leur montant ne peut en aucun cas dépasser celui de l'aide qui aurait été accordée pour le projet en cause dans une zone de développement de catégorie 2.

En outre, ledit contrat devra recevoir l'approbation du Comité ministériel chargé de la coordination économique et sociale.

WETSVOORSTEL

Art. 1.

Het eerste lid van artikel 1 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie wordt vervangen door de volgende tekst :

« De met het oog op de stimulering van de economische expansie en haar rechtmatige verdeling onder de gewesten bepaalde aanmoedigingen worden toegekend krachtens overeenkomsten afgesloten tussen de Staat, vertegenwoordigd door de Minister die de Economische Zaken, Streek-economie of Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, in voorkomend geval samen met de betrokken Ministers, binnen de perken van hun bevoegdheid, en elke privaats- of publiekrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon, die zich ertoe verbindt een of meer verrichtingen uit te voeren die bijdragen tot de verwezenlijking van de sectoriële, technologische en regionale doelstellingen van het plan. »

Art. 2.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 5. — Buiten de in artikel 11 genoemde ontwikkelingszones kunnen tegemoetkomingen voor sectoriële of technologische doeleinden worden verleend bij een met redenen omklede beslissing waarbij wordt vastgesteld dat die hulp bestemd moet zijn voor doeleinden buiten de ontwikkelingszones, waarvoor om buitengewone redenen overheidssteun nodig is.

Zij wordt toegekend bij overeenkomst, overeenkomstig artikel 1 en onder de bij artikel 3 bepaalde voorwaarden. In geen geval mag het bedrag ervan hoger zijn dan dat van de hulp die voor dat project zou verleend zijn in een ontwikkelingszone van 2^e categorie.

Bovendien moet die overeenkomst worden goedgekeurd door het Ministerieel Comité belast met de economische en sociale coördinatie.

Art. 3.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 31 de la même loi est complété comme suit :

« en vue d'uniformiser le prix des terrains équipés, quelle que soit la région à laquelle ils appartiennent. »

Art. 4.

A l'article 45 de la même loi, il est inséré un n° 3 libellé comme suit :

« 3. La loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles. »

Art. 5.

Dans la même loi est inséré un article 46bis libellé comme suit :

« Art. 46bis. — Seront imputées à des postes budgétaires distincts :

- a) des aides accordées pour des opérations d'investissement à réaliser dans une zone de développement;
- b) des aides accordées en vertu de l'article 5 de la présente loi;
- c) les autres aides. »

Art. 6.

L'article 48 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 48. — Les Ministres ayant les Affaires économiques et l'Economie régionale dans leurs attributions font rapport annuellement aux Chambres législatives sur l'application des lois d'aide économique. Ce rapport énonce le montant des aides accordées dans chaque région sur base de chacune des lois d'expansion économique. »

14 janvier 1971.

Art. 3.

Paragraaf 1 van artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« ten einde de prijs van de gebruiksklare gronden, in welke streek die ook gelegen zijn, te uniformeren. »

Art. 4.

In artikel 45 van dezelfde wet wordt een n° 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« 3. De wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën. »

Art. 5.

In dezelfde wet wordt een artikel 46bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 46bis. — Worden op afzonderlijke begrotingsposten in rekening gebracht :

- a) de hulp verleend voor investeringen in een ontwikkelingszone;
- b) de hulp verleend krachtens artikel 5 van deze wet;
- c) de overige hulp. »

Art. 6.

Artikel 48 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 48. — De Ministers die de Economische Zaken en Streekeconomie in hun bevoegdheid hebben, brengen jaarlijks bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van de wetten betreffende de economische hulpverlening. Dit verslag vermeldt het bedrag van de in ieder gewest krachtens elk van de economische expansiewetten verleende hulp. »

14 januari 1971.

E. KNOOPS,
L. DEFOSSET,
R. MOREAU,
F. MASSART.